



Missions Cabane: «Flora Helvetica dans chaque cabane!»

Fiche pratique pour les donatrices et donateurs

L'action „Mission Cabane“ est une action commune de la Société botanique suisse SBS et de sociétés botaniques régionales, Info Flora, le Club Alpin Suisse CAS et d'autres propriétaires de cabanes de montagnes.

But de l'action Mission Cabane

Fin 2020, chaque cabane CAS, AAC, SAT, UTOE, dispose d'un exemplaire du Flora Helvetica offert par un membre d'une société botanique et livré par un des participants de la „Mission Cabane“ d'Info Flora.

Rôle des donatrices et donateurs

Tout le monde peut participer à l'action ! Les donatrices et donateurs peuvent soit livrer eux-mêmes leur Flora Helvetica (p. ex. une ancienne édition qui n'est plus utilisée), soit remettre un livre déposé dans un point de collecte. Il est également possible de donner de l'argent pour acheter un nouveau livre. La donation financière doit faire l'objet d'un accord avec la société botanique régionale ou un centre de collecte, car ceux-ci ont le droit d'obtenir des exemplaires du Flora Helvetica auprès de l'éditeur à un prix préférentiel (25% de réduction).

Autocollant „Donné par ...“

Un autocollant est apposé sur les livres. Sur cet autocollant, le nom du donateur, de la société impliquée et du porteur du livre peuvent être inscrits. Ces indications sont facultatives : il est aussi possible de donner ou de remettre un Flora Helvetica. Des autocollants sont disponibles aux points de collecte et peuvent également être obtenus auprès d'Info Flora.

Pour obtenir des autocollants: Jasmin Redling, Info Flora, c/o Botanischer Garten
Bern, Altenbergrain 21, 3013 Berne. jasmin.redling@infoflora.ch

Versions linguistiques

Les cabanes reçoivent une version linguistique du Flora Helvetica correspondant à leur emplacement. Les versions françaises seront préférées pour la Suisse italienne et les versions allemandes pour la Suisse romanche. Les points de collecte recueilleront de préférence des versions linguistiques correspondant aux cabanes de leur région. Idéalement, les donateurs devraient apporter une version française à un point de collecte francophone ou italophone, et une version allemande à un point de collecte germanophone. Il est donc utile de se rendre à un point de collecte approprié.

Donner et livrer

Lorsque vous livrez votre propre exemplaire du Flora Helvetica, vous êtes à la fois donateur et livreur. Dans ce cas, vous devez vous inscrire au „Mission Cabane“ d'Info Flora (réservez une cabane !) et commander les autocollants chez Info Flora (adresse voir ci-dessus). Une autre „fiche pratique“ décrit les étapes pour livrer un Flora Helvetica : merci de la consulter !